

Вінницький національний медичний університет ім. М.І.Пирогова

(повне найменування вищого навчального закладу)

Кафедра іноземних мов з курсом латинської мови

та медичної термінології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-педагогічної
(навчальної) роботи

проф. Ю.Й. Гумінський

«31» серпня 2020 р.

«ПОГОДЖУЮ»

Завідувач кафедри іноземних мов з курсо
латинської мови та медичної термінології

д. пед.н., доц. Л.В. Дудікова

«28» серпня 2020 р.

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПРОФЕСІЙНА РОЗМОВНА ІНОЗЕМНА МОВА

підготовки фахівців другого (магістерського) рівня вищої освіти

кваліфікації освітньої «Магістр медицини»

кваліфікації професійної «Лікар»

галузі знань 22 «Охорона здоров'я»

спеціальності 222 «Медицина»

2020 – 2021 навчальний рік

1. Анотація курсу:

Семестр(и) – 7 та 8

Обсяг модуля: загальна кількість годин – 105 із них практичних занять – 60, самостійна робота – 45, кредитів ЄКТС – 3,5.

Вивчення іноземної мови здійснюється впродовж четвертого року навчання у закладі вищої освіти у галузі охорони здоров'я.

«Професійна розмовна іноземна мова» як навчальна дисципліна:

- ґрунтується на поглибленні і систематизації знань, закріплення і вдосконалення практичних навичок, вивчення сучасних аспектів і проблем медицини
- спрямована на формування комунікативних умінь і навичок англomовного професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах.

Видами навчальної діяльності студентів згідно з навчальним планом є:

- практичні заняття
- самостійна робота студентів (СРС)

Практичні заняття передбачають:

- розвиток комунікативних умінь в межах тематики програми
- удосконалення термінології

На практичних заняттях з англійської мови студентам рекомендується:

- нотувати лексико-граматичний матеріал, що пояснюється викладачем;
- виконувати письмові завдання;
- робити усні повідомлення з опрацьованої тематики;
- брати участь у дискусіях, вести діалоги.

Згідно з вимогами стандарту дисципліна забезпечує набуття студентами **компетентностей**:

– *інтегральна*:

вміння виразити свої погляди на певне явище чи інформацію та прокоментувати її; використання результатів самостійного пошуку аналізу та синтезу інформації з різних джерел для рішення питань;

– *загальні*:

володіння лексикою на найбільш загальні теми та теми пов'язані з його сферою діяльності; усвідомлення і контроль організації змісту;

здатність спілкуватись іноземною мовою;

навички використання інформаційних і комунікаційних технологій

– *спеціальні (фахові, предметні)*:

здатність коректного використання структурно-лексичних аспектів іноземної мови спеціальності у процесі навчання та професійної діяльності;

здатність застосування іноземної мови під час професійної діяльності в різних галузях в іншомовному середовищі;

здатність використання засобів сучасних інформаційних технологій під час спілкування іноземною мовою та передачі інформації;

здатність використовувати іноземну мову спеціальності на належному рівні; дотримання граматичних норм іноземної мови;

здатність проведення наукових досліджень, розуміння оригінальної літератури іноземною мовою на медичну тематику, інтерпретації змісту загальнонаукової літератури іноземною мовою;

здатність належної морально-етичної поведінки та професійної діяльності, дотримання громадянських прав та обов'язків, підвищення загальноосвітнього культурного рівня;

Формою підсумкового контролю є залік. Це форма підсумкового контролю, що полягає в оцінці засвоєння студентом навчального матеріалу з дисципліни виключно на підставі результатів виконання ним усіх видів навчальних робіт, передбачених робочою навчальною програмою.

До підсумкового контролю допускаються студенти, які відвідали усі передбачені навчальною програмою з дисципліни аудиторні навчальні заняття та при вивченні матеріалу набрали кількість

балів, не меншу за мінімальну. Студенту, який з поважної причини мав пропуски навчальних занять, вносяться корективи до індивідуального навчального плану і дозволяється відпрацювати академічну заборгованість до певного визначеного терміну. Для студентів, які пропустили навчальні заняття без поважних причин, рішення про їх відпрацювання приймається індивідуально деканом факультету.

Оцінка за залік визначається як сума оцінок поточної навчальної діяльності (у балах) та оцінки підсумкового контролю (у балах), яка виставляється при оцінюванні теоретичних знань та практичних навичок відповідно до переліків, визначених програмою дисципліни.

2. Передреквізити і постреквізити навчальної дисципліни.

Передумовою успішного засвоєння матеріалу курсу та опанування компетентностями з дисципліни «Професійна розмовна іноземна мова» є наявність базових знань із таких дисциплін:

- іноземна мова на рівні B1 або вище, оскільки практичні заняття передбачають:
 - 1) вивчення основ термінології на базі опрацювання оригінальних фахових текстів іноземною мовою;
 - 2) розуміння основних ідей складних текстів на абстрактні і конкретні теми, загальні і професійно-орієнтовані;
 - 3) іншомовну комунікацію у формі усного висловлювання, дискусій, діалогів і полілогів у межах тематики програми;
- фундаментальні дисципліни медичного профілю, так як навчальний зміст дисципліни «Професійна розмовна іноземна мова» містить матеріал із гістології, нормальної анатомії, біології, біохімії та молекулярної біології, фармакології, фізіології.

Знання, здобуті в результаті вивчення дисципліни «Професійна розмовна іноземна мова», сприятимуть поглибленню і систематизації знань, закріпленню і вдосконаленню практичних навичок, вивченню сучасних аспектів і проблем медицини.

3. Мета курсу.

Метою викладання навчальної дисципліни «Професійна розмовна іноземна мова» є:

- a. формування у студентів-медиків іншомовної професійно орієнтованої комунікативної компетентності та вміння застосовувати свої знання з іноземної мови для здійснення іншомовного спілкування;
- б. формування розвитку умінь застосовувати здобуті знання та навички у певній ситуації мовлення на основі здійснення проблемно-пошукової діяльності; мовленнєвих здібностей; інтелектуальних і пізнавальних здібностей; готовності до участі у спілкуванні з носіями мови

4. Результати навчання дисципліни:

знати: лексику та граматичні конструкції на рівні вище середнього; стійкі фрази, фразеологізми; граматичні елементи, категорії, класи, структури; морфологію; зв'язок слів із загальним контекстом; синоніми, антоніми; перцепцію і продукцію звукових одиниць; перцепцію та продукцію символів, з яких складаються письмові тексти; правила написання; умовні позначення; правила ввічливості, вирази народної мудрості, соціальні стосунки; принципи, за якими висловлювання організуються і укладаються.

вміти: розуміти основні ідеї тексту як на абстракту, так і на конкретну тему, у тому числі й дискусії за фахом; вільно спілкуватися з носіями мови; чітко, детально висловитись на широке коло тем, виражати свою думку з певної проблеми, наводячи різноманітні аргументи за і проти; розуміти основні ідеї складних текстів на абстрактні і конкретні теми, загальні і професійно-орієнтовані; взаємодіяти з певною мірою побіжності та безпосередності з носіями мови; робити чіткі і детальні повідомлення по широкому колу питань, викласти свій погляд на основну проблему, показати переваги та недоліки.

демонструвати: знання і практичні навички з дисципліни;

володіти навичками застосування набутих під час вивчення дисципліни компетентностей.

5. ЗМІСТ ДИСЦИПЛІНИ

Тематика практичних занять для студентів 4 курсу
Тематика практических занятий для студентов 4 курса
Subjects of practical classes for the 4th year students

№	Назва теми практичного заняття Название темы практического занятия The name of a theme of practical classes	Годин Часов Hours
1	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work Здоров'я та хвороби. // Здоровье и болезни.// Health and diseases.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Здоров'я та хвороби. // Здоровье и болезни.// Health and diseases.	2
2	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work Частини тіла.// Части тела. // Parts of the body.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Частини тіла.// Части тела. // Parts of the body.	2
3	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work Функції тіла. // Функции тела. // Body functions.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Функції тіла. // Функции тела. // Body functions.	2
4	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work Медичні спеціальності.// Медицинские специальности. // Medical specialties.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Медичні спеціальності.// Медицинские специальности. // Medical specialties.	2
5	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work Медсестри. // Медсестры. // Nurses.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Медсестри. // Медсестры. // Nurses.	2
6	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work Медичний персонал.// Медицинский персонал. // Medical staff.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Медичний персонал.// Медицинский персонал. // Medical staff.	1
7	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work Лікарня. // Больница.. // Hospital.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Лікарня. // Больница.. // Hospital.	1
8	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work Первинна медико-санітарна допомога. // Первичная медико-санитарная помощь. //Primary health care.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Первинна медико-санітарна допомога. // Первичная медико-санитарная помощь. //Primary health care.	1
9	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work Симптоми та ознаки. Залік.// Симптомы и признаки. Зачет. // Symptoms and signs. Credit test.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Симптоми та ознаки. Підготовка до заліку.// Симптомы и признаки. Подготовка к зачету. // Symptoms and signs. Training for credit.	2
10	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work Кров. // Кровь.// Blood.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Кров. // Кровь.// Blood.	1
11	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work Кістки. // Кости.// Bones.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work	1

	Кістки. // Кости.// Bones.	
12	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work Здоров'я дитини. // Здоровье ребенка.. // Child health.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Здоров'я дитини. // Здоровье ребенка.. // Child health.	1
13	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work Ендокринна система. // Эндокринная система.// Endocrine system.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Ендокринна система. // Эндокринная система.// Endocrine system.	1
14	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work Око.// Глаз // Eye.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Око.// Глаз // Eye.	1
15	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work Травна система. // Пищеварительная система. // The Digestive System.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Травна система. // Пищеварительная система. // The Digestive System.	1
16	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work Інфекції. // Инфекции. // Infections.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Інфекції. // Инфекции. // Infections.	1
17	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work Серцево-судинна система. // Сердечно-сосудистая система. // Cardiovascular system.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Серцево-судинна система. // Сердечно-сосудистая система. // Cardiovascular system.	2
18	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work Дихальна система.// Дыхательная система. // Respiratory system.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Дихальна система.// Дыхательная система. // Respiratory system.	1
19	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work Нервова система. // Нервная система.// Nervous System.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Нервова система. // Нервная система. //Nervous System.	1
20	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work Онкологія.// Онкология.// Oncology.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Онкологія.// Онкология.// Oncology.	1
21	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work Гінекологія.// Гинекология.// Gynecology.	2
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Гінекологія.// Гинекология.// Gynecology.	1
22	Аудиторна робота / аудиторная работа/ Classroom work Вагітність та пологи. Залік.// Беременность и роды. Зачет.// Pregnancy and childbirth. Credit test.	4
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work Вагітність та пологи. Підготовка до заліку.// Беременность и роды. Подготовка к зачету.// Pregnancy and childbirth. Training for credit.	2
	Аудиторна робота / аудиторная работа / Classroom work.	60
	Самостійна робота / Самостоятельная работа / Home work.	30
	• Всього. • Всего. • Total.	90

**Тематика лекцій для медичних факультетів / Тематика лекций для медицинских факультетов /
Topic of lectures for medical faculties**

Програмою лекцій не передбачено. // Программой лекций не предусмотрено. // The thematic plan of lectures is not provided.

**Перелік тем для самостійної роботи студентів
4-го курсу при вивченні дисципліни «Професійна розмовна іноземна мова»**

№ теми	Тема заняття	К-ть годин
1.	Підготовка до практичних занять.	30
2.	Захворювання крові. /Blood diseases.	1
3.	Види переломів кісток. / Types of bone fractures.	2
4.	Лікування переломів кісток. / Treatment of bone fractures.	1
5.	Вакцинація. /Vaccination.	2
6.	Дитячі інфекції. /Pediatric infections.	1
7.	Щитовидна залоза. /Thyroid.	2
8.	Глаукома. /Glaucoma.	1
9.	Шлунок. /Stomach.	1
10.	Хвороби серця. /Heart disease.	2
11.	Хвороби легень. /Lung diseases.	2
12.	Всього годин:	45

Перелік питань для підсумкового модульного контролю з дисципліни «Професійна розмовна іноземна мова»

для студентів 4-го курсу медичного факультету

Співбесіда іноземною мовою з визначених програмою тем:

1. Частина тіла./ Parts of the body.
Describe the main organs of the body.
2. Функції тіла./ Body functions.
Name the functions of the body.
3. Симптоми та ознаки./ Symptoms and signs.
Name the symptoms and their meaning. Make up adjectives from the following nouns:
exhaustion, fatigue, lethargy, tiredness.
4. Кров./ Blood.
What is anaemia? What is the difference between anaemia and pernicious anaemia?
5. Кістки./ Bones.
Name types of fractures. Tell about the treatment of fractures.
6. Ендокринна система./ Endocrine system.
What is goiter?
7. Око/ The eye
Describe the examination of the eye.
8. Здоров'я дитини./ Child health.
What are common childhood infectious diseases?
9. Інфекції./ Infections.
Describe the source and spread of infection.
10. Серцево-судинна система. / Cardiovascular system.
What is heart failure?
11. Дихальна система./ Respiratory system.
What are the organs of respiratory system?
12. Нервова система. Nervous system.
Describe the functions of nervous system, their loss and symptoms.
13. Онкологія./ Oncology.

Tell about the treatment of tumors.
14. Гінекологія./ Gynecology.
Describe the female reproductive system.

6. Види навчальних занять: практичне заняття, консультація.
7. Форма навчання: денна.
8. Методи навчання: словесні (пояснення, розповідь, бесіда, дискусія), наочні (ілюстрування, демонстрування), практичні (вправи, самостійна робота).
9. Методи контролю: усний, письмовий, тестовий.
10. Форми підсумкового контролю: підсумковий модульний контроль (залік).
11. Засоби діагностики успішності навчання: перелік тем для проведення співбесіди.
12. Мова навчання: англійська.

13. Система оцінювання успішності студентів з «Професійної розмовної іноземної мови»
Система оценки успеваемости студентов по «Профессиональному разговорному иностранному языку»

Value system of student's academic performance in «Professional spoken foreign language»

Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за поточну навчальну діяльність при вивченні дисципліни становить 200 балів. Мінімальна кількість балів, яку повинен набрати студент за поточну навчальну діяльність для зарахування дисципліни становить 120 балів.

Розрахунок кількості балів проводиться на підставі отриманих студентом оцінок за 4-бальною (національною) шкалою під час вивчення дисципліни, шляхом обчислення середнього арифметичного (СА), округленого до двох знаків після коми. Отримана величина конвертується у бали за багатобальною шкалою таким чином:

$$x = \frac{C \times A \times 200}{5}$$

Для зручності наведено таблицю перерахунку за 200-бальною шкалою.

Перерахунок середньої оцінки за поточну діяльність у багатобальну шкалу для дисциплін, що завершуються заліком:

5.00 -	200	4.37 -	175	3.74 -	150	3.12 -	125
4.97 -	199	4.34 -	174	3.72 -	149	3.09 -	124
4.94 -	198	4.32 -	173	3.69 -	148	3.07 -	123
4.92 -	197	4.29 -	172	3.67 -	147	3.04 -	122
4.89 -	196	4.27 -	171	3.64 -	146	3.02 -	121
4.87 -	195	4.24 -	170	3.62 -	145	3.00 -	120
4.84 -	194	4.22 -	169	3.59 -	144	2.97 -	119
4.82 -	193	4.19 -	168	3.57 -	143	2.94 -	118
4.79 -	192	4.17 -	167	3.54 -	142	2.92 -	117
4.77 -	191	4.14 -	166	3.52 -	141	2.89 -	116
4.74 -	190	4.12 -	165	3.49 -	140	2.87 -	115
4.72 -	189	4.09 -	164	3.47 -	139	2.84 -	114
4.69 -	188	4.07 -	163	3.44 -	138	2.82 -	113
4.67 -	187	4.04 -	162	3.42 -	137	2.79 -	112
4.64 -	186	4.02 -	161	3.39 -	136	2.77 -	111
4.62 -	185	4.00 -	160	3.37 -	135	2.74 -	110
4.59 -	184	3.97 -	159	3.34 -	134	2.72 -	109
4.57 -	183	3.94 -	158	3.32 -	133	2.69 -	108
4.54 -	182	3.92 -	157	3.29 -	132	2.67 -	107
4.52 -	181	3.89 -	156	3.27 -	131	2.64 -	106

4.49 -	180	3.87 -	155	3.24 -	130	2.62 -	105
4.47 -	179	3.84 -	154	3.22 -	129	2.59 -	104
4.44 -	178	3.82 -	153	3.19 -	128	2.57 -	103

Шкала перерахунку традиційних оцінок у рейтингові бали (200 балів) для дисциплін, що закінчуються заліком та Шкала перерахунку традиційних оцінок у рейтингові бали (120 балів) для дисциплін, що закінчуються підсумковим контролем (ПК), прийнятих рішенням Вченої ради ВНМУ протокол №2 від 28.09.10.

14. Політика курсу

Політика курсу здійснюється згідно Закону «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII, Статуту ВНМУ ім. М.І.Пирогова, Правил внутрішнього розпорядку ВНМУ, Положення про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М.І.Пирогова, Кодексу академічної доброчесності, Положення безпеки про порядок проведення навчання і перевірки знань.

15. Перелік навчально-методичної літератури.

1. Erich H. Glendinning, Ron Howard. Professional English in Use. Medicine. Cambridge University Press. The Edinburgh Building, Cambridge/ first published 2007, 3rd printing 2009. – 175p.
2. 2.Sam McCarter. Oxford English for Careers. Medicine 1./ Student's book. Oxford University Press, 2011. – 143p

Інформаційні ресурси:

1. Сайт кафедри: <https://www.vnmu.edu.ua/кафедра-іноземних-мов>
2. Сайт бібліотеки: library.vsmu.edu.ua

Обговорено та рекомендовано на засіданні кафедри іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології ВНМУ ім. М. І. Пирогова

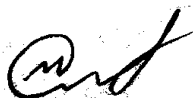
Протокол № 1 від 28 серпня 2020 року

Зав. кафедри іноземних мов
з курсом латинської мови
та медичної термінології



д. пед. н., доц. Л.В. Дудікова

Викладач кафедри іноземних мов
з курсом латинської мови
та медичної термінології



І.В. Сімонова

Електронна адреса кафедри : inmov@vnmu.edu.ua